

MERCEDES QUILIS MERÍN



A 344185

ORÍGENES HISTÓRICOS  
DE LA LENGUA  
ESPAÑOLA

Anejo n.º XXXIV de la Revista  
CUADERNOS DE FILOLOGÍA

DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA  
(Lengua Española)

FACULTAT DE FILOGIA

UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

## ÍNDICE

PRESENTACIÓN	11
INTRODUCCIÓN	13
<b>1. Los orígenes del español. El contexto histórico y cultural.</b>	
1. El contexto histórico y cultural	17
1.1. El período visigodo: reseña histórica	18
1.2. La Iglesia visigoda	24
1.3. El monacato visigodo	28
1.4. La importancia del documento escrito en la sociedad visigoda	32
1.5. Las escuelas y los niveles educativos	36
1.6. La cultura	49
1.7. La invasión árabe	51
1.8. Los núcleos cristianos: antecedentes	57
1.9. Los primeros núcleos cristianos. Siglos VIII-XII: El reino asturiano-leonés. Castilla. Navarra. Aragón Los condados catalanes	59
1.10. La Iglesia y el monacato	69
1.11. La cultura	77
1.12. Las escuelas y los estudios en la época Alto Medieval	80
1.13. Consideraciones finales	92
<b>2. Los siglos de orígenes. Problemas de periodización de la lengua española.</b>	
1. Estado de la cuestión.	93
1.1. La historia de la lingüística románica y el problema del cambio lingüístico	93
1.2. La diferenciación del latín y el surgimiento de las lenguas romances	102
1.2.1. Los factores externos	104
1.2.2. El latín vulgar	114
2. La diversificación íbero-románica	124
3. La periodización de la historia de la lengua española	128
3.1. Problemas de periodización en las primeras épocas del español	129
3.2. La periodización en las obras lingüísticas hasta el siglo XVIII	131
3.3. Breve panorama de la situación del período de orígenes en las gramáticas históricas e historias de la lengua española contemporáneas	139
3.4. Otras propuestas de periodización	150
3.5. Consideraciones sobre el período de orígenes en obras no lingüísticas. Los criterios externos	154
4. A modo de conclusión: el problema general de la delimitación del período anterior al siglo XII	161

### **3. La emergencia del español. Latín y romance en la Península Ibérica: la tesis de R. Wright y sus implicaciones.**

1. Introducción	169
2. El punto de vista tradicional	169
3. La tesis de Wright.	171
3.1. Cuestiones metalingüísticas	176
3.2. Los aspectos fonéticos y su relación con la escritura	193
3.3. Cuestiones morfológicas	203
3.4. Cuestiones sintácticas	211
3.5. Cuestiones léxicas	216
4. Consideraciones finales	225

### **4. La documentación visigoda: las pizarras.**

1. Introducción	229
2. La documentación original hasta el año 750	229
2.1. Los códices visigodos	233
2.2. Los diplomas visigodos en pergamino	239
2.3. La epigrafía	240
2.4. Los documentos en pizarra	241
3. Las pizarras visigodas	244
3.1. Valoración de las pizarras en su entorno cultural	244
3.2. La situación lingüística de la época visigoda	249
3.3. Los rasgos del latín de la España visigoda	256
3.4. La lengua de las pizarras	262
4. La pizarra de Carrio	273
4.1. Elementos extralingüísticos	273
4.2. Rasgos lingüísticos	282
4.3. Consideraciones finales	289

### **5. Las Glosas Emilianenses y Silenses.**

1. Introducción	291
2. El texto latino	291
3. Las Glosas: aspectos paleográficos	300
4. Tipología de las Glosas	304
4.1. El sistema secuencial de cruces y letras.	308
5. Las glosas vascas.	311
6. Los Glosarios latino-latino y latino-romance	317
7. Grafía y sonido	329
8. Interpretación fonética	335
9. La función de las Glosas: ¿enseñanza o predicación?	342
9.1. Las Glosas Emilianenses	342
9.2. Las Glosas Silenses	350
10. Factores externos	353
11. Consideraciones finales	357

### **BIBLIOGRAFÍA**

361